

# La Veu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 13 de febrer de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1427

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo  
concertado

## Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges—Reparacions  
Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

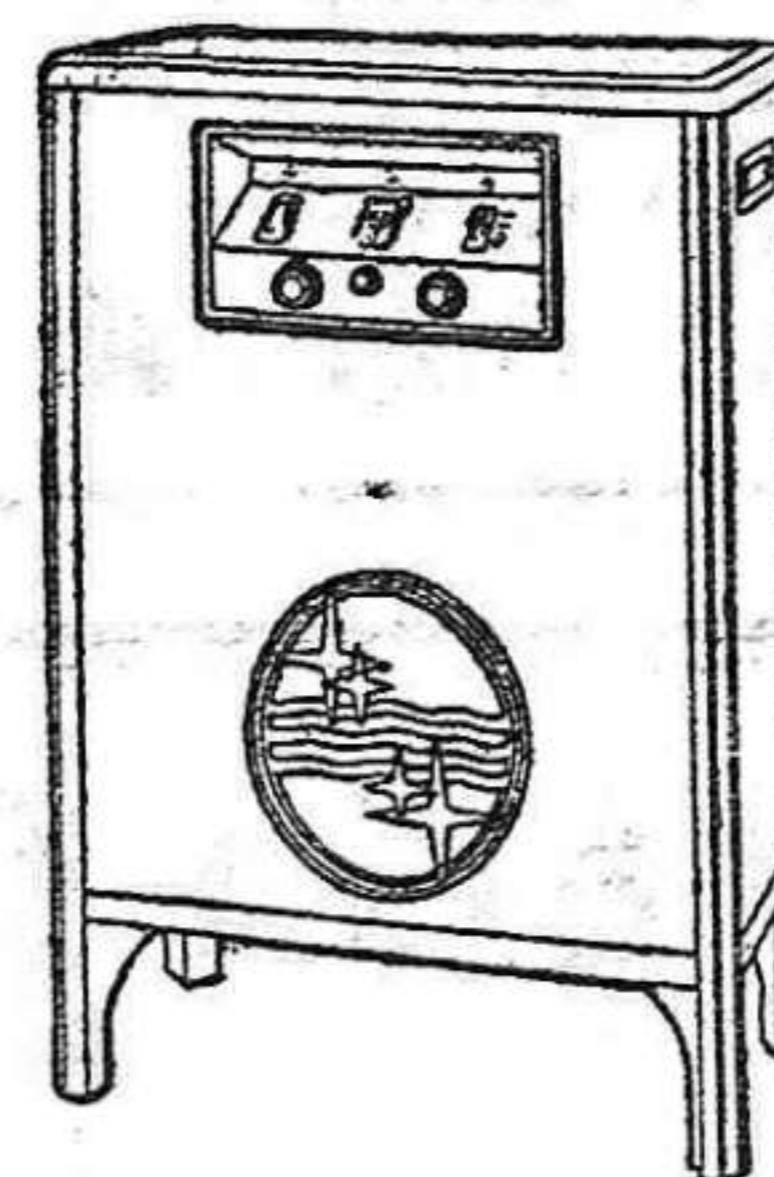
## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18. — FIGUERES



## PHILIPS

Puresa de só...

Potència...

Selectiu...

Tot això reunit, són les característiques dels nous receptors.

REPRESENTANT OFICIAL:

Pere Brunet, Plaça Catalunya, 13  
— FIGUERES —

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



Impremta i Llibreria  
**"La Veu de l'Empordà"**

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT  
FERRAN**

Preparat diariament

Aliment de fàcil digestió  
indicat per als que sofreixen  
de l'Estómag i Ventrell

**Capil·lar Ferran**

Tònic i regenerador  
dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de

**BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària  
i FUSTERIA  
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

**Perxas, Dorca i Comp.**

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les plaques d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

**L'aigua de la Vall de Sant Daniel**  
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

FOMENT DE PIETAT

Biblioteca

dels Exercicis Espirituals  
de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori  
Comentari - Explanació

Ja ha sortit

el volum tercer d'aquesta Biblioteca

**Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola**

teoria i preparació

per

Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototípia  
de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.

**Fàbrica de**

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseys, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estam de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

**La Veu de l'Empordà**





# “RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES  
RADIO-FONÓGRAFOS  
ALTA VOSES  
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la  
**Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización.  
Modelos para particulares, casinos y teatros.  
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**

**FIGUERAS, Monturiol, 7**

Teléfono 78.

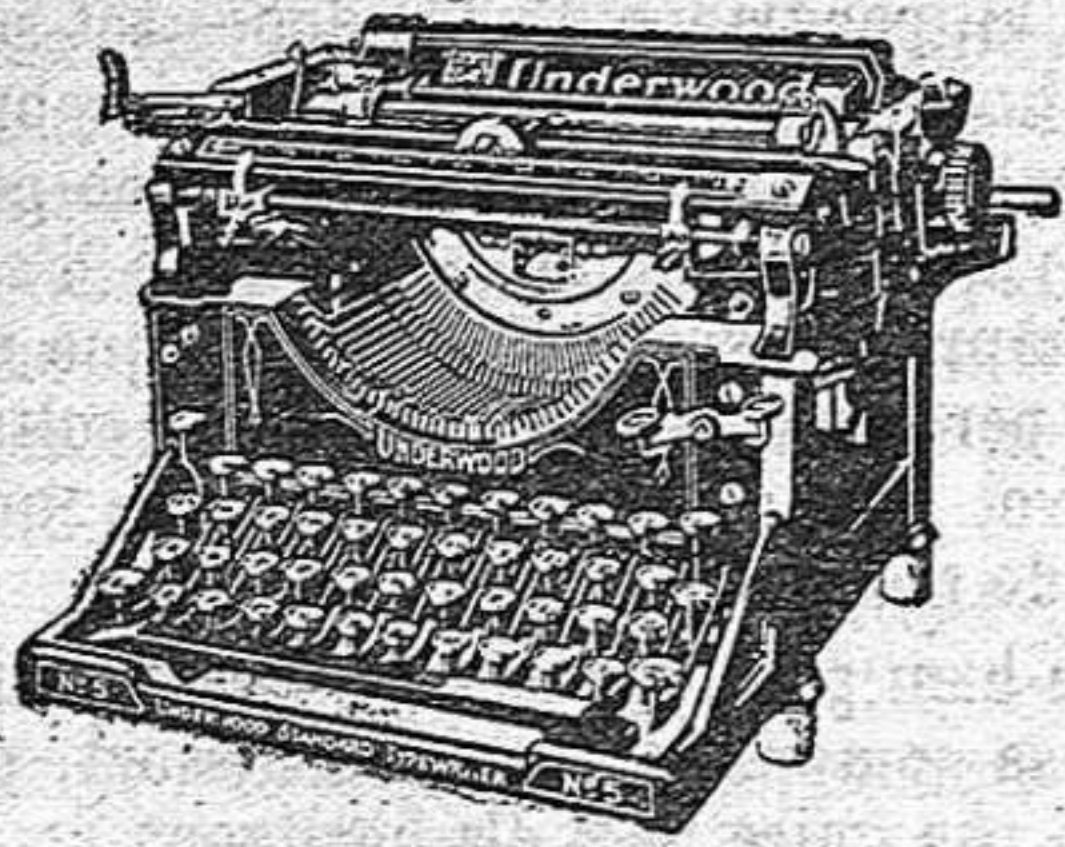
## JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

### INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies  
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.  
**ALUMINAT D'AUTOMOBILS**



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN  
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS  
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES  
PRECIOS REDUCIDOS

**LUIS GIFRE**

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

## Tintoreria LA ECONÓMICA de E. MENDEZ

Avinguda República, 67, (abans Nou) -- FIGUERES

Hem rebut les darreres novetats en els colors que imposa la moda.—Gran especialitat en blanqueig de capells de palla quedant com nous.

Tenyits, rentats i planxats pels procediments més moderns a preus sense competència.  
Rentar trajo home en sec, 3'50 ptes.; Tenyir 8 ptes.—Rentar americana, 2'00 ptes.; Tenyir, 5 ptes.  
» pantaló, 1'50 » » 3 » » vestit Sra., 2'50 » » 5 »  
Blanqueig capell palla. 1'50 pessetes.

Gran especialitat en vestits plisats que per a rentar-los i tenyir-los no tenen necessitat de desfer-se.  
Proheu i us convencereu.

¡¡OBRA DE SENSACIONAL EMOCIÓN!!

## «El Archivo del Dictador»

...no es la obra de un hombre que vivió su propia obra; es la vida de un pueblo a través de la obra de un hombre.

¡¡ 40.000 EJEMPLARES VENDIDOS !!

UNA PESETA EJEMPLAR. LIBRERIAS.

Distribuidores: «Prhotos», Larra, 5. - MADRID



# Escolti

els nous models

## Radio Echophone

Aparells de 4, 7 i 8 làmpares

Aparell Radio-fono, moble de harmonia i finament acabat.

Tots els aparells estan equipats per a les modernes làmpares Mu i pentodo

### ECHOPHONE

Super - Heterodino amb dispositiu per a PICK-UP

Representant: **Vídua de Fèlix Perramon**

**Caamaño, 8. — FIGUERES**

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.

El 22 de desembre

## ELOY GUICH

s'obrí el taller de pintura amb estació autoritzada Duco. Per a el pintat de carroceries i carruatges de totes classes.

**Mèndez Núñez, 28, Figueres**

## Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i "Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament, a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa número 3 del carrer de Ciutadans.

**CIUTAT DE GIRONA**



Usted cuida su boca cada día pero, y su garganta?

Sin embargo, cuántas impurezas y microbios debe filtrar su garganta. No extrañe, pues, que flaquee algunas veces. Pero alerta, entonces, con las consecuencias!

Al menos, si la ayudara usted un poco. Basta que cada día chupe usted algunas Gaba, esta verdadera golosina que obra como un gargarismo seco. Tome tantas como quiera. Es un preventivo que nunca desagrada y jamás perjudica su estómago.



60 céntimos caja pequeña  
Caja grande 2.10 pesetas  
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gabas!



=Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

**RAFEL JANER I FILL**  
Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,  
Mestre d'Obres Perit Constructor  
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES



# CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

**BOLETIN MENSUAL**

**« Lo que dicen los Curados »,**

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos,  
Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad,  
8, Barcelona.

Sírvese mandarme Gratis y sin compromiso  
el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados"  
y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

**SE MANDA GRATIS**

Útilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts

### INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- " 2 Albuminuria.
- " 3 Reuma, Artritis.
- " 4 Anemia.
- " 5 Solitaria.
- " 6 Nervios: Epilepsia.
- " 7 Tos ferina.
- " 8 Reglas dolorosas.
- " 9 Lombrices.
- " 10 Diarrea y enteritis.
- " 11 Obesidad, Parálisis.
- " 12 Depurativo sangre.
- " 13 Enfer. del estómago.
- " 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- " 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- " 16 Corazón, Rifones, Higado, Vejiga.
- " 17 Estreñimiento.
- " 18 Úlcera estómago.
- " 19 Úlcera Varicosas.
- " 20 Preventiva enferm.

## Els asils de les Germanetes dels Pobres

En «La Veu de Catalunya» del dia 6, i sota aquest epígraf, tinguerem la satisfacció de llegir una lletra adreçada al senyor Director d'«El Diluvio» i signada per Mossèn Francesc Montoliu, refutant uns atacs que aquell periòdic laic dirigí a les Germanetes dels Pobres.

Molt ens plauria reproduir la carta íntegra, la qual cosa no podem fer per manca d'espai. No dubtem, però, que a hores d'ara se n'hauran enterat els interessats i els seus amics i també tota mena d'adversaris dels hàbits de religiosos catòlics, els quals donaran la callada per resposta o escriuran com és ja de consuetud en ells, tergiversant les coses.

No és pas que volguem sortir nosaltres a la defensa d'aquestes dones d'esperit extraordinari, ni d'atacar la premsa anticatòlica o atea, no, ja que a les Germanetes dels Pobres les defensen sobradament els llurs fets i el llur altruisme i són defensades tanmateix per tota persona de criteri, culta, neutral i amiga de la caritat i en quan «El Diluvio» i demés premsa sectària, estem acostumats de veure que ni les lliçons dels seus mateixos els hi fan profit.

Només reproduïrem, respecte la premsa, un paragraf de la carta que citem. Llegim: «...Crec, sincerament, senyor director—diu Mossèn Montoliu—que un periodista cal que sigui un perfecte cavaller i un paladí de la veritat; per tant «si no respon de la veritat» (es refereix a l'autor de l'article inserit en «El Diluvio») del fet, ¿per què no aclarir-la quan precisament els Asils dels Pobres tenen llurs portes obertes de bat a bat per a tothom, sense excepció per res els mateixos redactors d'«El Diluvio»? Un d'aquests, el senyor Marcos—carrer Beates 6, primer—visità fa dos mesos la Casa de Gràcia, i en arribar a la infermeria, va restar confós i emocionat davant l'espectacle commovedor dels vellets impedits i malalts: Prou—va dir—no puc més!...»

Es veritat, un home de cor, un home sectari, enemic del catolicisme, un anticlerical, un ateo, que tingui, però, en el seu degut lloc aquesta entranya que se'n din cor, no pot deixar d'esclamar, Prou! davant les misèries que es presenten als seus ulls, aquells vellets, el cos dels quals és mantes de vegades tota una llaga, amb una olor insoportable, amb una cosa inexplicable que regira les entranyes del més ardit, i que en canvi... són netejats, són curats, són polits, si aquesta paraula es pot dir ací i en aquest cas, per unes dones, per moltes gairebé noies que amb el llur amor al pròxim, que sacrificant-se pels seus vots i per l'amor a Crist han abandonat les joies i els afalacs d'aquest món per tal d'ésser útils als éssers inútils, als qui la societat menysprea o també als qui, per manca de mitjans i d'escalf, van a cercar a l'asil de Germanetes dels Pobres una companyia que saben no la trobaran en lloc més.

Volent dir-me quants n'hi ha d'edificis làics dedicats amb tan de sacrifici als vellets pobres i malalts com els que es contenen ocupats per les santes Germanetes?

Es inoportú i contraproduent àdhuc per la República, blasmar en aquests moments obres de tan de sacrifici com aquestes, obres

en les quals es necessiten només esperits forts, gent extraordinàriament, fins podríem dir-ne, fanàtica de la religió de caritat, de aquesta caritat que només pot emprar-se seguint les màximes de Crist.

O, com són admirades aquestes dones, sobretot quan a un vellet gairebé impossible el sorpren una angoixa natural, el qual vellet tot cap-cot de vergonya no gosa ni tan solament dir un mot, i elles, elles, aquelles dones vilipendiades, egoistes, sense cor, i amb tots els defectes, segons el redactor d'«El Diluvio» se li atancen amb llavis somrients, amb ullada benèvola, sense donar cap importància al fet i el tranquil·litzant i el condueixen amb tota cura i sense demostrar la més minsa estranyesa!

Jo voldria, en un moment com aquell i en d'altres més repugnants encara, que s'hi trobessin l'articulista vilipendiador i d'altres del seu tarannà per tal de veure si ells eren capaços de fer semblantment com les germanetes, o si es plantarien a fugir (que fóra el més fàcil) en veure aquell espectacle, o bé, que si tenien prou cor per a presenciar la cura o la neteja, si sabrien escriure quelcom sobre l'altruisme i la caritat de les Germanetes dels Pobres.

Que blasmin els analfabets, els qui no veuen res, no senten res, no es preocupen de res només del que els diu el company de taverna o de casinet al qual creuen amb tots els sentits perquè pensen que aquell qui llegeix diàriament el periòdic i comenta tots els articles en veu alta i dona parers i renega com un esperitat quan s'el contradí, és un intel·lectual, pot passar, però que sigui vilipendiador d'unes dones tot sacrifici un home qui escriu pel públic i cobra un sou pel suc de la seva ploma i que per aquesta avinentesa ve obligat de dir i d'escriure sempre la veritat, és un cas que no pot ésser perdonat per cap persona culta.

Si es vol seguir per aquest camí, que n'anirem de malament!

Sempre hem predicat seny, i si el seny no s'imposa com així sembla per dissort, no es veuran pas gaire nets els horitzons de la nostra terra.

ANGEL TRÉMOLS.

### Mercat del dijous

Blat . . . . .	de 40'00 a 42'50	Hectolitres
Segla . . . . .	» 31'25 a 38'75	»
Mestall . . . . .	» 35'00 a 37'50	»
Ordi . . . . .	» 26'25 a 27'50	»
Civada . . . . .	» 18'75 a 21'25	»
Blat de moro . . . . .	» 31'25 a 32'50	»
Mill . . . . .	» 40'00 a 41'25	»
Mongetes . . . . .	» 68'75 a 75'00	»
Cigrons . . . . .	» 62'50 a 75'00	»
Faves . . . . .	» 37'50 a 48'00	»
Veces . . . . .	» 41'25 a 42'50	»
Mongets . . . . .	» 75'00 a 81'25	»
Oli . . . . .	» 153'22 a 161'29	»
Patates velles . . . . .	» 35'00 a 38'00	Quintà m
Patates sement . . . . .	» 50'00 a 55'00	»
Tossino . . . . .	» 20'00 a 21'00	10 quilos
Anyells . . . . .	» 40'00 a 45'00	un
Ovelles . . . . .	» 45'00 a 50'00	una
Anecs . . . . .	» 13'00 a 16'00	parell
Gallines . . . . .	» 15'00 a 24'00	»
Pollastres . . . . .	» 8'00 a 15'00	»
Conills . . . . .	» 7'00 a 11'00	»
Oques . . . . .	» 14'00 a 16'00	una
Ous . . . . .	» 2'60 a 2'75	dotzens

## Amplificadors - fonogràfics

# « HÈRCULES »

de gran potència per a Cines i Sales de ball.

## Super - heterodi COLONIAL

L'únic que dona una recepció perfecta de Radio-Barcelona a totes hores.

Ferreteria L. Ymbert, Rambla - Figueres  
A. Ribas de Conill. -- Cabanas

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat  
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Rellotge

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v. lora de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer



EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS



PLANCHAS ACANALADAS



DEPOSITOS



CAÑALONES



DEPOSITOS PARA WATERS



PLACAS 40x40cm



BOVEDILLAS



ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2



# PROCEDIMENTS INDELICATS

Són ben pintorescs els procediments que empren arreu els nostres esquerrans. La passió sectària se'ls emporta i no tenen aturador ni davant de la veritat, ni de la conveniència patriòtica.

El doble cas Carrasco-Ayats és altament allisonador per als qui s'empenyaven en les passades eleccions a tancar els ulls a la realitat. Carrasco fou inclòs a la candidatura d'esquerra d'aquesta província pel seu catalanisme racial i per indicar al poble que no s'anava a cap lluita antireligiosa. La ferma religiositat d'En Carrasco era una garantia i... un esqué per portar vots a la candidatura. Ha vingut, però, la trista persecució religiosa i la consciència d'En Carrasco s'ha revoltat i ha fet honor a les seves conviccions. Ell s'havia sacrificat per una Catalunya verdadera, no per una ficció maçònica com la que pretenen forjar els dirigents de la Generalitat.

Els liberals components de l'Esquerra Catalana, els tolerants mangonjadors de la política barcelonina, no han pogut païr la franquesa d'En Carrasco. Els aprofitats incautadors dels centres de cultura jesuïtics, no han pogut perdonar a Carrasco la defensa que de la Companyia de Jesús féu en ple Parlament. I els del seu partit, l'ecclèctic Republicà-Català, que es nodreix amb els «senyors Esteves» que van a missa i fan «pessebre», han preferit avalar la trista conducta del seu cap i infelicitat ex-ministre senyor Nicolau desautoritzant la tendència religiosa del senyor Carrasco.

A l'altre diputat, el senyor Ayats, elegit per la Dreta, no han pogut atacar-lo amb aquest procediment. S'han valgut, però, d'una campanya de calúmnies i d'insidies sense precedent. Pel fet d'haver-se enrolat per a les pràctiques parlamentàries a la Dreta Liberal, el presentaren com un «centralista», negligint la conducta de l'Ayats quan en plena Assemblea s'aixecà a defensar Catalunya davant del Dictador. Ara, amb motiu de constituïr-se la minoria conservadora republicana del senyor Maura, el senyor Ayats va recaptar la seva plena llibertat d'acció i els periodiquets de per aquí no tenen altra dèria que confondre el diputat asturià Ayesta amb el nostre per afirmar que s'ha passat al partit d'En Maura. Amb gran encert contesta els seus detractors en una carta oberta de la qual són els següents conceptes:

«Essent aquests els fets, ¿per què aquest afany reiterat en maltractar-me i en desfigurar actuacions meves? ¿Per què presentar-me davant dels electors com traïdor als meus deures de català, quan no pot haver-hi cap català mitjanament enterat del que passa a la vida pública que posi en dubte els meus sentiments de catalanitat, que he defensat amb arduesa en circumstàncies en que moltíssims dels qui avui blasmen de mí allavors m'elogiaven perquè vegeu en mí una entesa que a ells faltava, ja que no s'atrevien a exterioritzar llur pensament?

S'emtracta de «trànsfuga». ¿D'on? Jo afermo cada dia les meves conviccions. En l'ordre religiós i en el que són principis fonamentals d'ordre social penso, sento i defenso avui el mateix que vint anys enrera. En l'únic que l'experiència i l'estudi han modificat el meu criteri d'allavors és en que estimo que per a la defensa d'aquells principis en tot moment no cal fer qüestió prèvia de la forma de govern, per creure com Sant Tomàs que la «felicitat dels pobles no dependeix de la seva forma de govern sinó de la bondat dels governants.»

Així són els nostres esquerristes. Liberals i comprensius i tolerants quan han de menester-vos i més de quatre històries podríem explicar en aquest sentit. Però ail del dia en que els hi trenqueu el plat bonic i teniu prou coratge per defensar les vostres conviccions. Ja podeu preparar-vos a rebre tot el ruixat de calúmnies, de mofes, de mots denigradors.

Són procediments... indelicats. D'alguna manera hem de designar-los.

## Perqué no abandonarem l'ensenyança

Hi ha un adagi català, que expressa molt clarament el tarannar del nostre poble, que diu: tant hi ha burros amb lletres com sense lletres. Afinant aquest pensament, podem també dir, tant hi ha malvats amb lletres com sense lletres. Es allò de que parlava Napoleó fent al·lusió a la impremta. Sols a base d'un principi educatiu, moral, l'ensenyança té la plenitud de la seva valor. L'ensenyança del bé i del mal, de ço que és dolent i de ço que és bo, de ço que és just i de ço que és injust, que, amb una forma tan insoluble com el problema de les paral·leles, presideix cada una de les manifestacions de la vida humana, planarà sempre damunt de tota educació, per independent que se digui.

Preneu el contable més expert, si ell té l'habilitat de falsificar-vos partides a favor seu, vosaltres creureu estar en el vostre perfecte dret de no servir-vos-en més. Són els grans tècnics que han contribuït en les grans falsificacions que se registren en la Història de l'Art.

Partint d'aquest principi de moralitat, creiem que l'Estat pot intervenir en l'ensenyança, allí on no estigui prou garantida la moralitat i sempre i quan hi hagi algun notori perill; pot exigir certes aptituds per l'exercici d'algunes professions; deu deixar, pel demés, que l'ensenyança es desenrotlli lliurement; i ve obligat a subvencionar-la, en quan pugui, allí on se manifesti. Però mai l'Estat pot empendre's l'ensenyament en la forma de monopoli com se practica avui dia, talment com si es tractés de suministrar-nos petroli o tabac. Per això ara que l'Estat obra uns col·legis allí mateix on n'hi havia uns altres, identificar-los seria una

aberració tan gran com la de qui confongués l'actual Parlament amb el que presidia Melquíades Alvarez, fa alguns anys.

Ningú compendrà, si no és partint d'un principi de moralitat, quina importància té de tenir per l'Estat l'educació i l'instrucció. Es dirà que té una finalitat nacional, es a dir, política. Però és que la política forma part dels preceptes de la moral. Hi ha una política conforme a la moral i una política ben contrària de la moral. Es que es preten que hi hagi una moral de l'Estat? Allavors la moral queda reduïda a un afer de policia. Es l'inconvenient de tots els estats que volen excloure de la seva constitució els principis religiosos. Retiren, valguem-nos d'una comparació, el crèdit del paper moneda i després volen obligar-nos a que prenguem aquest paper.

Ningú compendrà si no és admetent un principi de moralitat, que radica en tots els homes, com un home pot fiar els seus cabals, els seus interesos, la seva vida a un altre home; però ningú compendrà per quina raó, quan se tracta de l'ensenyança, ve l'Estat i nega a homes capacitats el dret d'ensenyar, per quina raó no fa seus i reconeix els títols d'aptitud i competència que aquests homes tinguin a bé lliurar.

Precisament avui podem contemplar com coses més serioses que un certificat de sapiguer llatí, coses de les quals depen la vida de moltes persones, es troben pendents de l'encert que tingui un simple conductor d'autos, per exemple, pel qual exercici no s'exigeix cap certificat de probitat, ni tan sols una edat anterior als vint-i-cinc anys. Per més contradicció encara l'estat lliure uns títols acadèmics als qui aspiren a l'ensenyança, i en els mateixos centres uns títols professionals. Mitjançant aquests un metge pot declarar una defunció com a natural, pot prac-

ticar una operació quirúrgica dubtosa, mentre que aquell pobre al qual després d'uns anys d'estudi se li ha lliurat un títol acadèmic no pot dir davant de un tribunal: aquest noi jo l'he preparat de gramàtica i sap el que correspon a la seva edat; car per això és necessari l'examen d'uns senyors catedràtics, que per ésser funcionaris de l'Estat tenen ells exclusivament la virtut de poder entendre de la suficiència.

L'única explicació possible d'aquesta intervenció de part de l'Estat en l'ensenyança pot trobar-se en la pruïja de fer prosèlits que sempre han tingut els sectaris. Però, contra aquest proselitisme egoista de secta cal oposar-hi la generositat del veritable apostolat. Pot l'Estat tenir edificis sumptuosos, pot tenir molt de professorat, pot tenir l'exclusiva dels títols, pot obligar l'assistència als seus centres; una cosa, però, no pot fer l'Estat: tenir un professorat que treballi, com pot dir-se, de franc. Aquesta és l'obra de l'apòstol. Així ho feien els individus de la Companyia de Jesús; així ho han fet i ho fan tots els religiosos, perquè estan convençuts de què el tresor de cultura i virtuts cristianes que posseeixen, té d'ésser traspassat als altres, i és tan gran que no té preu.

J. J.

## Demòcrates autèntics

*Al meu antic mestre, Germà Cassà, de les Escoles Cristianes en penyora d'afecte.*

Ho són en efecte, els benemèrits Germans de les Escoles Cristianes, fills de l'immortal pedagog i canonge de Reims, Sant Joan Baptista de la Salle; establerts arreu d'Espanya, i de nostra aimada Catalunya des de l'any 1878.

Abans de començar aquest humil treball, deixeu-me retre un tribut d'admiració al qui fou per l'espai de cinquanta anys rector d'aquesta parròquia de Sant Martí d'Ollers, Mn. Baldiri Rexach «vir justus et sapiens» que fou a semblança del gran «La Salle» de que vos he parlat primerament, en el segle XVIII, llum, guia, i honor de sa pàtria. Així amb gust ho transcribim d'una làpida de marbre que el Consell pedagògic de la Mancomunitat de Catalunya feu posar en la façana de la casa rectoral d'Ollers, enaltint així la figura de tant valuos i sabi rector.

En el temps que es trobà de rector d'aquesta, es dedicà per complert a l'estudi i ensenyament de minyons, escrivint amb aital fi aquell tant renomnat llibre que ha merescut l'honor d'ésser consultat per molts pedagocs de nostres dies, titolat *Instruccions per a l'ensenyança de minyons*, llibre didàctic per excel·lència. Encara que en el transcurs de sa vida parroquial no hagi escrit cap més llibre, aquest fill únic de sa intel·ligència l'hi ha donat l'aureola de l'immortalitat.

No m'he proposat fer un juí crític del mentat llibre, com tampoc del de «Las doce virtudes de un buen maestro» llibre d'or de l'Institut de que vos parlava primerament; ho deixarem per els professionals en l'art de l'ensenyament.

Fetes aquestes digressions, tornem al desenrotllament del tema; fi que m'he proposat, fent un xic d'història i l'apologia dels benemèrits fills de La Salle.

En 1877, les conferències de Sant Vicents de Paül de Barcelona demanaren al Superior General de les Escoles Cristianes, religiosos per tal d'establir una escola gratuïta pels fills del poble, sostinguda per l'esmentada Conferència. El sant bisbe Urquinaona de feliç recordança pels bons barcelonins, ajudà eficaçment a la realització de tant formós projecte, veient coronats llurs esforços el 26 de desembre de l'any 1878, amb la vinguada dels tres primers religiosos, obrint-se tot seguit l'esmentada escola.

Era llavor humil, veritat; però aquest granet de mostassa a semblança del de l'Evangeli, ha produït en mitja centúria, fecundat per la sava de la Gràcia Divina, i de les virtuts del Sant Fundador aquest arbre gegantí que tots admirem; extenen ses branques per tots els indrets de nostra amada Catalunya i Espanya.

Ho diran millor que nosaltres les fundacions de Girona, Santa Coloma de Farnés, Cassà de la Selva, Figueres, etc., branques totes d'aquella potent soca.

Ja en aquella època fon establerta l'escola «Graduada i Gratuïta» segons els plans del Sant Pedagog, rotulant Ell mateix les escoles que fundava amb el nom de «Gratuïtes i Cristianes».

Falç per tant l'argument presentat per els pedagocs sectaris i maçons a l'«usance» Marcel·li Domingo atacant a n'els religiosos de «cavernícoles i de retrògrades».

El plan d'ensenyament, que volen presentar davant del poble aquests mestres anticatòlics, com a cosa nova, ja no resulta; ja data de tres centúries.

El segell característic d'aquest Institut és el to profundament cristià, i democràtic en llurs actuacions; donant una lliçó a n'aquells falços redemptors del poble que tant se posen als llavis el mot de democràcia, sinóim per a ells, de venjança, d'odi i guerra a les classes riques i als elements d'autoritat tant civils com eclesiàstiques.

«La Salle» volgué que en les seves escoles s'admetessin sens distincions a fills de pares rics, pobres, menestrals, obrers, propietaris; no volguent que l'ensenyament fos individual, sinó graduat; amb un mestre cada 40 nois, d'un nivell intel·lectual aproximat.

Beneïts signen vosaltres religiosos que tant vos interessen per la cultura de nostre poble tant envilit per falses doctrines jescampades arreu pels falços redemptors de l'obrer!

¿I no podria la República Espanyola i la Generalitat de Catalunya aprofitar-se de tant bons mestres, ajudant-los com fa la protestant Anglaterra, honorant-los com fa l'Itàlia per mitjà del Cap del Govern, Mussolini, anomenant Inspector General per totes escoles de l'Estat al virtuós i sabi pedagog Germà Alexandre de les Escoles Cristianes perquè curés de l'ensenyança de la doctrina cristiana en les escoles de l'Estat?

¿No podria fer com fa el de Bèlgica, establint en les Normals de Mestres els programes G. M. Bruño?

¿Es que s'ignora que en les Repúbliques de Colòmbia, Nicaragua i sobretot la dels Estats Units, donen facultats a dits religiosos per estendre títols de Batxiller a n'els seus alumnes donant tal força a dits Germans que l'alumne que surt graduat de dits Col·legis, pot passar tot seguit a l'Universitat sens haver de subjectar-se a un nou examen?

¿Així ho fan, donant un tribut de justícia a n'aquests benemèrits religiosos de la pàtria les nacions estrangeres; negant-los-hi els nostres sectaris i maçons governants!

¿On és la justícia, la igualtat i la fraternitat?

Poso fi a n'el present article per no fer-me massa llarg; però avans d'acomiar-me permeteu-me benemèrit religiós a qui va adreçat el present treball, que canti les glòries del seu Sant fundador, amb una de les quartetes que feu nostre llorejat poeta mossèn Cinto Verdagner, en el Col·legi Comtal, amb ocasió de la festa del Sant:

Patró de l'Ensenyança  
Angel dels Infants  
Doneu-nos Fé i Esperança  
I en la terra, feu-nos Sants.

JOSEP DELLUNDER, pvre.

## VUITS I NOUS

LES SARDANES DE LA PLAÇA.

Els dies de Carnaval no hi hagué sardanes a la Plaça.

La majoria federal-socialista de l'Ajuntament, segons informa la seva «Gazeta», no volgué pagar les 500 pessetes que els músics exigien.

Molt ben fet. El poble no ha ballat, però està content dels seus representants. I desitjaria que aquest mirar el profit del poble no es limités a les sardanes de Carnaval, sinó a les recepcions i banquets i viatges que «hoy como ayer», i potser més que ahir, paga el Gegant de Ca-la-Vila.

I sobretot que cada vegada que li privessin un espectacle gratuït li organitzessin una substitució com la gran carnavalada de diumenge a l'ex carrer de Sant Cristófor, i a l'ex-Cementiri Civil.

Allò si que era ressuscitar els antics costums! Fins hi hagué ball de bastons!...

PREGUNTA INNOCENT.

Un periòdic obrerista de Barcelona porta el següent «entrefilet» que «se las trae»:

«Quantes pessetes cobra setmanalment el Sindicat Unic?»



# GÈNERES BLANCS

del 15 al 29 de febrer, a la casa de

## Novetats per a Senyora

# Pere Juanola

Girona, 24. - FIGUERES

Mai s'ha exhibit una *Exposició de Blanc*, tan original en presentació, tan important per al surtit i tan interessant pels seus aventajosos preus, com la nostra actual.

Havent pogut lograr d'una gran Fàbrica un dipòsit de tota classe de GÈNERES BLANCS i Cobre-llits de seda, representa per a vosté, adquirir tots els articles directament de la font de producció el qual és garantia de qué, pagant menys a l'efectuar les seves compres a la *CASA JUANOLA*, obtindrà millor qualitat i per lo tant una major avantatge i economia.

Es aquesta la millor oportunitat per a que tothom pugui adquirir, per poc preu, tota classe de gèneres blancs.

Llencols matrimoni, a 7'50 ptes.; Cobre-llits de seda, a 25; Jocs de Taula, a 8; Jocs de Llit brodats, a 15'50; Alfombres, a 2; Stors Smirna, a 7'50; Peces de Cambrai, a 10 ptes.; Paraigües, a 2'50; Tapiços, a 3'00; Cortinatges, Portiers, etc., etc.

Quin ús en fa?  
Com justifica les seves despeses?  
Quants subsidis de vaga ha concedit?  
Què fa per remeiar el problema de l'atur forçós?  
Seguirem preguntant...  
Són preguntes que qualsevol dia caldrà fer als dirigents del Sindicat Unic de Figueres.

LA PETITA TRAGEDIA.

Diu que els enxufistes de la Generalitat es preguntaven l'altra dia on podrien millor passar el Carnaval.

En Ventura Gassol, ministre d'Ensenyament i Cultura, donà la solució:

—A Figueres són esplèndids i animats. Allí hi tenim un literat i diputat que serà capaç d'organitzar qualsevol cosa i ens atiparem i ens divertirem.

I carta va al Sr. Puig i reunió de l'Ajuntament i acord final d'homenatjar la memòria del pobre Martí Vilanova, que no es podia creure segurament que el seu nom hagués de servir de babòia per una miserable carnavalada.

I ja tenim canvi de placa d'un carrer i discurs de «dames i cavallers» que portarà íntegrament «Empordà Federal» d'avui i miting a l'aire lliure i gori-gori laic al Cementiri.

Però no contaven amb la *huéspedes* que en forma de Compte i Miravittles els hi girà la truita i s'armà una gresca que ni una transcendental «tragèdia de veinat».

Resultat: Que Mis Venturita Gassol i els seus amics agafaren el primer tren que trobaren per entornar-se'n a Barcelona a dir a l'Avi que renyés als destorba-qüentos i els d'aquí, més moixos que una verdalaga pansida, es quedaren amb el gasto fet... a costa de l'Ajuntament, un paper ridícul més davant del poble que ja comença a estar tip de comèdies i amb les ganes de fer mèrits davant els barcelonins.

Sort que l'endemà sortia el «Full Oficial» dient que havia estat un èxit. I sort també que en aquests dies de Carnaval tot passa...

T. B. O.

## De «Cívica Femenina»

Ja està posada la primera pedra en l'obra que anem a bastir, ja la primera fita ens assenyala el camí a emprendre.

La nostra primera Junta General convocada i celebrada el dia 5 del corrent per a l'aprovació del Reglament i constitució de la Junta Directiva fou un veritable èxit.

Malgrat que les invitacions degueren repartir-se a última hora per causes involuntàries l'assistència molt nombrosa era un bell presagi, una bella promesa, de que la dona figuerenca sabia correspondre a la crida que se li havia fet.

Sota la presidència de la Comissió Organitzadora i amb l'assistència del delegat governatiu començà l'acte.

La Sra. Pilar Alonso Vda. Izart exposà amb tota precisió l'orientació de «Cívica Femenina» recalcant que no pertany a cap partit polític, que es mourà independentment de tota altra acció, i acatarà sempre els poders constituïts, que no és tampoc cap associació propiament religiosa i que els seus projectes tendeixen a la formació integral de la dona.

Parlà a més a més de les seccions especialitzades que es projecta establir dintre de «Cívica Femenina» per a totes les classes socials i acabà donant un vot d'agraïment en nom de la Junta Organitzadora a totes les que ja són associades.

Seguidament es llegí el Reglament i amb la conformitat de totes les associades quedà aprovat.

La Junta proposada per la Comissió Organitzadora fou també proclamada per unanimitat quedant constituïda com segueix i passant a ocupar el lloc presidencial.

Presidenta, Teresa Vila d'Ordis.  
Vice-presidenta, Anna Torres de Jou.  
Secretària, Maria Dolores Carré.  
Vice-secretària, Pepita Alvarez.  
M.<sup>a</sup> de Lourdes Bonaterra.  
Tresorera, Mercè Coldecarrera de Vidal.  
Bibliotecària, Carme Viñas.

La Presidenta Teresa Vila d'Ordis en una cordial salutació i després d'agrair la distinció d'haver-la enlairat a la Presidència, ens digué com la nostra associació havia d'ésser la impulsadora del renovament moral i social de la nostra estimada terra de l'Empordà.

Ens digué com ella malgrat haver fet sempre una vida retirada, limitant el cercle de les seves activitats a la cura de la seva família molt nombrosa, no havia sabut ni pogut negar-se al prec d'ocupar aquell càrrec. Que si sortia de l'agradable clos familiar era precisament per a defensar-lo per a defensar com totes devem fer-ho, la nostra fé, la nostra dignitat de cristianes i de dones, i que al veure com tot això trontolla, com tot això perilla, al veure l'onada de bogeria que passa per damunt de la nostra pàtria, amenaçant destruir tot ço que representa religió, moralitat, ordre i fins civilització, sentint-se ferida en allò que més estima i contant amb la cooperació ferma de totes les associades, és com s'ofereix en prendre part activa a l'obra a començar.

La nostra actuació digna, és un deure que tenim de complir i cap de nosaltres té dret a midar el seu esforç per a vencer les asprors del camí. Impulsades per un noble ideal, irem fent via amb constància, sense defalliments, apartades de tot partit polític, que defaria la llçada d'amor que ens uneix, per Déu, per la Pàtria, per la Família.

En mig d'un gran entusiasme es clogué l'acte, rebent tant la Comissió Organitzadora que tant encertadament i amb tant coratge ha treballat per a la constitució de l'Associació, com la nova Junta Directiva les felicitacions més entusiastes.

Reunida la Junta Directiva el dia següent de l'Assemblea General, es vegé obligada tinguent en compte el ja crescut nombre d'associades a acordar el canvi del domicili social que serà d'ara endavant al carrer de Lasauca n.º 18, on dintre pocs dies quedarà definitivament instal·lat.

Les adhesions que ens van arribant de tot arreu són ben encoratjadores, ja no són únicament les dones figuerenques les que es

mouen impulsades per la saludable injecció d'optimisme que ha vingut a portar-los-hi «Cívica Femenina», són també altres dones empordaneses que dintre la nostra comarca volen aplegar-se i prendre exemple nostre.

I ara, encara un prec a moltes que poden i deuen treballar, que poden i deuen ajudar-nos que no poden quedar enrera per vacil·lacions incomprensibles.

Es l'hora dels grans sacrificis, que ens ha de portar a l'hora de les grans compensacions.

C. C.

## A les organitzadores de Cívica Femenina.

Benvolgudes companyes:

He anat seguint amb tot l'interès que m'han de merèixer sempre les coses vostres i les de Figueres, la tasca que realitzeu en aquesta hora difícil en pro de tot allò que significa ideals de dignificació i de redreçament. No sabeu amb quin goig de l'ànima he constatat una vegada més com entre els estols de lluitadors de la Pàtria les meves coterrànies, les meves companyes d'ahir, les meves amigues de sempre, han volgut triar un lloc de responsabilitat i de sacrifici, una avançada d'honor, perquè ho és de perill i de responsabilitat.

Endavant, amigues! Si el camí és feixuc i la tasca dura, el premi també serà gran. Fora vengonyós regatejar els nostres esforços en aquest moment en que són tan necessaris. Vosaltres no ho fareu, vosaltres al contrari, sabreu multiplicar les vostres activitats i retre-les maxímitament eficaces.

Endavant! Per la Religió! Per la Pàtria! Endavant!

CARME CASALS.

Barcelona, febrer de 1932.

Ciudadà! Tu que pots, deus pensar en els desgraciats. Recordat del nostre Hospital. Una caritat, una deixa, per humanitat!



**Mai enrera!**

Al Patronat P. de la Catequística.

No temeu per res las ives d'aquell poble que renega sens saber mai el que diu no deixeu per Déu! la tasca humana i noble encara que en greu martiri ne sofríu.

no hi fa res que us mirin amb despreci uns quants que avui es passen per valents no hi fa res que us diguin tonto i neci i us preguntin? A la Cate, que hi aprens?

Vostra tasca ja Déu la té marcada i vosaltres compliu-la en bona fe no deixeu que la infància abandonada ne vegi massa món, sens veure res.

Endavant doncs, coratge i valentia no hi fa pas res, que us treguin de per tot, la vostra feina us honra i es gelosia dels que's confonen cinics amb el llot.

No deixeu germans, mai d'estimar-lo vostre casol serà sempre alabat fins els fills dels que volien enfonsar-lo diran a no tardar que ¡Visca el Patronat!

...i plorant amb llàgrimes de cor faran veure als seus pares son error.

JOAN PUIG DALMAU.

Heilbronn a N/ Gener 1932.

**NOTICIES**

**Preguem als nostres suscriptors forans que es posin al corrent de llurs suscripcions, doncs el seu retràs ens ocasiona evidents perjudicis.**

Per fi ha vingut a visitar-nos la senyora Neu que ha emblanquinat aquest matí tota la ciutat i la plana. Si es compleix aquella dita dels vells «any de neu, any de Déu» podem ben suportar amb paciència les molèsties de tots ordres que la nevada ens ha ocasionat. La pluja caiguda seguidament l'ha fosa ja del tot.

**Casa en venda** als carrers Calçada dels Monjos i Pou Artesià, amb baixos, un pis i pati.

Raó en aquesta impremta.

Amb motiu d'ésser demà primer diumenge de Quaresma, començaran al Patronat els grans espectacles que organitza el Consorci Parroquial de Cinema. Es projectarà tarda i nit el gran film Metro-Capitolí «La Hermana blanca» esplèndidament interpretat per Lillian Gish i Ronan Colman. La sessió de tarda donarà començ en finir el Via-Crucis de la Parròquia i la de nit a dos quarts de deu. De les 4 a les 7 hi haurà també la vellada del Col·legi de la Immaculada a la que seran admesos els protectors del Patronat proveïts de localitat que reparteix el conserge.

**= PERXAS, DORCA Y C.<sup>a</sup> BANQUEROS**

Habiendo sufrido extravio nuestro resguardo de depósito de efectivo número 18.502 de Ptas. 4.000, fecha 12 Enero de 1932, a favor de D. Juan Berga Canalias, lo hacemos público por medio del presente, en el bien entendido que de no presentarse reclamación dentro el plazo de 15 días a contar desde la fecha, libraremos duplicado del mismo, quedando relevados de toda responsabilidad.

Figueres, 5 de Febrero de 1932.

Respectant la «tradicció» a l'Institut no hi han hagut classes aquesta setmana fins ahir divendres. Amb aquest precedent, no dubtem pas que un altre any serà respectada la «tradicció» el dia de la Puríssima i que es respectarà la gran festa popular de Sant Josep.

**Als Acreedors del Banc de Catalunya**  
Sucursal de Figueres

La Comissió nomenada pels acreedors del BANC DE CATALUNYA, del Grup de Figueres, convoca a una reunió que tindrà lloc el dia 14 de Febrer, a les 11 del matí, al local de la Càmera Agrícola Oficial de l'Empordà, per a donar compte de la seva actuació.

Diumenge passat tinguerem a Figueres un altre espectacle lamentable que ens porten elements forasters servilment secundats pels de casa. Ens referim a l'acte de canviar el nom, amb tota pressa i sense justificació evident, del carrer de Sant Cristófor pel de Martí Vilanova.

Per aprofitar l'avinentesa, vingueren en l'express del matí i en autos diferents alguns capitosts de la Generalitat, comanats per l'incommensurable Ventura Gassol. El nostre Ajuntament que, al dictat de Barcelona i a corre-cuita havia acordat la substitució, rebé els expedicionaris, els obsequià i després es celebrà l'acte de donar nom nou al carrer, parlant per l'Ajuntament el Sr. Puig Pujades lloant la gesta d'En Vilanova amb mots plens de poesia i literatura. Seguidament parlaren En Compte i En Miravittles, promoguent-se un avalot en reivindicar aquests la memòria del jove transpassat, dient que l'embrutien els homenatges dels actuals homes de la Generalitat.

L'acte acabà com el rosari de l'aurora així com el del Cementiri Civil on es repetiren els incidents en parlar En Gassol i rebatre ses afirmacions En Compte.

Ja seria hora de que els «enxufistes» de la Generalitat no prenguessin la nostra ciutat per un casinet de barriada de Barcelona i que l'Ajuntament obrés menys al dictat i amb més dignitat si no vol caure en les ridiculeses d'abans que tant han blasmat els seus homes.

**Aparells per a collir olives pràctics i econòmics els trobareu a la Fusteria d'En Josep Ferrer, Rentadors, 9 i a la Ferreteria**

**Fèlix Jaume Gelart. - FIGUERES.**  
Ha mort en aquesta ciutat, confortat amb els Sants Sagraments l'Il·lustríssim Sr. Josep Martínez López, Administrador d'Aduanes jubilat. Era el finat persona de rellevants qualitats i molt apreciada en aquesta ciutat. Rebi la seva esposa i demés família el nostre més sentit condol. A. C. S.

**= Xampany Gelamà**  
Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

Es trova greument malalt el nostre respectable amic i distingit Procurador dels Tribunals D. Tomás Jou, a qui li foren administrats els Sants Sagraments. Moltíssim celebrariem una ben sensible millora en la seva enfermetat i consegüent guariment de la mateixa.

**= Joan Llobell Ramis**  
Lliçons de Violí, Solfeig, Conjunt i Acompanyament per a pianistes. Raó: Wilson, 2, Figueres.

Pel rectorat de l'Universitat de Barcelona ha estat lliurat el títol de Batxiller Universitari als alumnes de la secció de Ciències d'aquest Institut En Constantí Serra Bordolet i En Ramón Casals i Costa.

**= Cristall - Porcellana**  
Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.  
JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

S'ha obert un concurs entre veterinaris per a proveir les places d'higienistes de les estacions sanitàries de La Junquera i Camprodón.

**= Acadèmia Englebert**  
de l'Institut Dr. Schmid de St. Gallen. Ex-Professor de l'Acadèmia Masse-Dixon. Lliçons alternes per a ambdós sexes: Inglés, Alemany, Francès i Italià. Mètodes Massé-Dixon. — Mensualitat 15 pesetes. — Començaran els cursos el primer de Gener de 1932. — Carrer Muralla, 5, 1.ª - Figueres.

Han estat creadas amb caràcter definitiu les escoles graduades de nens i nenes, amb quatre seccions, a Llansà.

**¿Vol prendre un bon Cafè?**  
— A on?

**GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA**

Amb caràcter provisional han estat creades, entre altres, les escoles següents: Una mixta, a càrrec de mes tres, a la Vall de Sta. Creu; una de nenes a Colomés; una de mixta a Palau Sabardera. S'ha anul·lat la creació de la nova escola de La Junquera, per no haver estat presentades al Ministeri les còpies de les actes jurades corresponents.

**= Casa de menjar per a vendre**  
amb tots els seus accessoris, com menjadors, llits, tot completament equipat. Amés amés, hi ha per a vendre varis útils per a l'agricultura. Raó: Lluïsa Verdager, Muralla, 1, baixos, Figueres.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 103.325'07 pesetes; reintegres, 1.382.402'70 ptes.; havent obert 6 llibretes i comptes nous.

Les persones de bon gust demanen sempre

**“Anís Ampurdanés”**

Davant l'imminència de la celebració de l'Assemblea de la Confederació Gremial Espanyola que començarà el dia 24 del mes corrent, a Madrid, la UNIO GREMIAL d'aquesta ciutat, adherida a la nomenada Confederació, tenint en compte que un dels principals assumptes a tractar serà el projecte de reforma tributària amb l'augment del 25 per cent sobre la Contribució Industrial i de Comerç, ha acordat—de moment—prestar tota la seva cooperació als acords que en la mateixa es prenguin en benefici dels interessos que li estan confiats i dirigir un telegrama al senyor Ministre de Finances pregant-li vulgui atendre les conclusions que en la indicada Assemblea es prenguin sobre dita reforma.

**Nou Taller de Pintura i Daurats de Casadevall y Comp.ia**  
carrer de la Muralla, n.º 7, 1.ª 2.ª i Junquera, 12, (Botiga Nova)

Especialitat en treballs de pintura decorativa i daurats, com també en la restauració de tota classe d'objecte antics. Preus econòmics.

**Religioses**

CULTES

Església Parroquial.—Demà, primer diumenge de quaresma, a les set, missa i exercicis dels set diumenges a Sant Josep; a les vuit, l'Associació de Filles de Maria celebrarà la seva funció reglamentària amb missa, visita a la Verge Immaculada, explicació del Sant Evangelí i comunió, la missa serà aplicada en sufragi de l'associada difunta Dolors Llandrich, a. c. s.; a les nou, missa i exercicis del mes dedicat a Sant Josep; a les deu, ofici; a les onze, explicació catequística; a dos quarts de tres ensenyança de catecisme als infants, i a tres quarts de quatre, res del rosari i al punt de les quatre, la devoció del Via-Crucis.

Dilluns, començarà la instrucció de catecisme per als nois i noies de 7 o més anys, que hagin de fer la Comunió privada. Els nois i noies que dintre aquest any compleixin els 12 anys, podran fer la Comunió solemne, començant la instrucció de Catecisme el dilluns.—Divendres, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep, pròpia del dia 19 de mes; a dos quarts de nou, a la Capella del Santíssim, missa i res de la corona a la Verge Dolorosa; a dos quarts de vuit de la tarda, acte de recés espiritual amb plàtica, per a senyores.—Dissabte, a les

vuit del vespre, la Lliga de Perseverança tindrà el seu recés espiritual reglamentari, amb plàtica, i missa de comunió el diumenge, a les vuit.—Diumenge, dia 21, tercer de mes, en totes les esglésies i en cada una de les misses se passarà una col·lecta a favor del clero i culte de les esglésies.—Dimecres, divendres i dissabte, són dies de dejuni, el divendres amb abstinència de carn.—Dimecres, es diran quatre misses en sufragi de Francesc Valent Fontdecaba, a. c. s., diguent-se l'última a les deu.

—Quaranta Hores.—Església de Sant Josep.

—Església de Sant Josep.—Demà, diumenge, a dos quarts de set, missa conventual i a les vuit, missa i exercicis dels set diumenges consagrats a Sant Josep.

—Església de Sant Antoni.—Diumenge de la vinent setmana, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual, amb Missa de Comunió general a les vuit del matí i a les 4 de la tarda Via-Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. C. Lluís Perramon cant imposició del sant hàbit i professió.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pesetes, 179'90. Eusebi Vidal, agrait a Sant Antoni per favors rebuts, dona, 10'00; Pilar Vaquer, de Vilariç, en acció de gràcies i en compliment de promesa, dona a favor del pa dels pobres, 25'00. Recollit a la caixeta de l'altar, 28'05.—Total, 242'95.

**Moviment de Població**

comprensiu del dia 6 de febrer a la data

**Baptismes**

Joaquima Prim Gebrat.—Cecili Ginés Carretero.—Pau Batista Serviola.

**Matrimonis**

Ildefons Remollo Neco amb Josepa Pérez Sala.—Emili Viñolas Romà amb Marina Peix Poch.

**Defuncions**

Concepció Geis Costa, 5 a.—Frederic Prat Yelietich, 54 a., v.—Leonor Bellmàs Capallera, 49 a., v.—Jordi Gratacòs Rigall, 6 m.—Dolors Llandrich Fabrega, 48 a., s.—Antoni Joan Pla, v.—Joaquima Descamps Frare, un mes.—Josep Martínez López, 73 a., c.

A preu de fàbrica podeu adquirir waters-lavabos, banys, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

**Ferreteria Suñer**

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

**= Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA.  
Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

**= Ymbert, Sastre**

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

**= Marian Basil Mestre de cases**

ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lassauca, 28, segon.

**= Fonda en venda.**

Se n'hi troba una d'antiga i acreditada a Port-Bou, per retirar se del negoci els actuals propietaris. Raó en aquesta Administració.

**= Xampany Gelamà**

Caves a Vilajuiga

**= Curacana.**

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Peruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.



## Parròquia de Figueres

### Instruccions parroquials per a la Santa Quaresma

1.<sup>a</sup> Des del dimecres de Cendra fins al diumenge de Trinitat és temps hàbil, assenyalat pel Reverendíssim Prelat diocesà, per al Compliment del precepte Pasqual de combregar.

2.<sup>a</sup> Havent de portar en l'arxiu de la Parròquia un especial Registre del Compliment Pasqual, com en anys anteriors els confessors entregaran als penitents un butlletí, per tal que aquests hi posin llurs noms i domicili i el dipositin en el buçó instal·lat a l'església parroquial, ço que facilitarà al Rector poder continuar-los en el Registre.

3.<sup>a</sup> Tots els nois i noies qui han arribat a l'ús de raó, als set anys poc més o menys, estan ja obligats als preceptes de confessió i comunió, essent un deure greu del seus pares el procurar que compleixin aquells manaments. Per a facilitar aquest compliment i preparar-los degudament a la seva primera Comunió privada, hi haurà ensenyança de Doctrina tots els dies feiners, exceptuant els dijous, de 11 a 12 del matí

des del dia 14 de febrer fins al 2 de març. Els dies 3, 4 i 5 de març tindran exercicis de preparació i el dia 6, a les vuit del matí, la seva primera Comunió privada.

4.<sup>a</sup> Els nois i noies que compleixen 12 anys dintre de l'actual, podran fer la Comunió Solemne. A aquest fi hi haurà per a ells ensenyança de Catecisme obligatòria des del dia 14 de febrer fins al 18 de març i des del 29 de març fins al 27 d'abril tots els dies feiners, exceptuant els dijous, de 5 a 6 de la tarda. Els dies 28, 29 i 30 de abril tindran exercicis de preparació i el dia 1.er de maig a les vuit del matí, la gran diada de la seva Comunió Solemne. Recomanem als pares eficaçment els facin venir a l'ensenyança de Doctrina Cristiana, pa espiritual tan convenient a llurs ànimes per a tota la vida, i procurin la seva modèstia i senzillesa en els vestirs.

5.<sup>a</sup> Tots els diumenges de Quaresma fins al de Passió es farà a la tarda a l'església parroquial la devoció pietosa del *Via Crucis* amb tota la solemnitat que s'acostuma cada any. Preguem als homes que en aquella devoció segueixin al Sant Crist recorrent les estacions i a tots els fidels d'ambós sexes que portin el llibret de cants i els segueixin, per tal que resultin verament populars a major glòria de Déu.

6.<sup>a</sup> Per tal que els fidels puguin aprofitar-se durant la Santa Quaresma de la paraula de Déu, hi haurà Conferències Quaresmals per a dones i noies del 22 al 28 de febrer i per a homes del 29 de febrer al 6 de març; *Septenari dels Dolors* del 12 al 18 de març i la predicació de *Quaranta Hores* per Setmana Santa.

7.<sup>a</sup> Recomanem en gran manera als fidels es proveixin de la Butlla de la Santa Croada, més a més ara que les almoines han de suplir la dotació que, per al culte, venien percibint les esglésies parroquials. Per al règim dels fidels en pendre la Butlla posem a continuació l'import de les almoines, fonamentat en els ingressos anuals de cada u. Es així: Sumari General de Croada: Per aquells, quals ingressos anuals no passen de 2.500 pessetes, l'almoina es de 1'00 pesseta. — Des de 2.501 pessetes d'ingressos fins a 5.000, l'almoina es de 2'50 pessetes. — Des de 5.001 a 10.000 es de 5'00 pessetes. — Des de 10.001 a 25.000 es de 10'00 pessetes. — Des de 25.000 es de 25'00 pessetes. — El mateix està assenyalat per al Sumari de Dejuni i Abstinència. — L'esposa ha de pendre la classe del seu marit, i per als fills, que no tenen ingressos propis, es pot pendre la classe mínima. Els pobres no estan obligats a pendre el Sumari de Dejuni i Abstinència, podent, però, fer ús del seus privilegis.

Recordem als que frueixen dels privilegis de la Butlla l'obligació de guardar els divendres de Quaresma *abstinència de carn* i els dimecres, divendres i dissabtes d'observar el *dejuni* els qui tinguin els 21 anys complets i no tinguin impediment legítim.

Esperem que els nostres estimats feligresos compliran puntualment aquestes nostres instruccions, aprofitant-se així espiritualment del sant temps de Quaresma per a glòria de Déu i salvació de les seves ànimes.

Figueres, diada de Cendra de 1932. — *El Rector-Arciprest, PÈRE AROLAS VERGÉS, Pvre.*

## Secció Oficial

### Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 11 febrer de 1932.

Els principals acords adoptats, son els següents:

Quedar assabentat de la disposició sobre la formació del nou cens electoral.

Quedar també assabentat de la llei sobre secularització de Cementiris i consultar a la superioritat en quins casos i forma s'entendrà disposada expressament la voluntat del finat que hagi depassat els vint anys, de rebre enterrament religiós, i quina ha d'ésser l'autoritat que, en cas de dubte, ha de decidir; facultant a la Alcaldia per a resoldre, entre tant, en el que sia competència de l'Ajuntament, les dificultats que es presentin.

Accedint a la petició de la Unió Gremial, restablir, per als concerts mensuals sobre ocupació de la via pública amb parades de venda, els mateixos tipus, preus i condicions fixats per acord de la Comissió municipal permanent del 29 de març de 1930 quals preus varien, segons escala entre 7'50 pessetes per mes i metre quadrat no passant d'aquesta superfície i 85 pes-

setes per mes per superfícies de 4 metres per 2'50 metres.

Aprovar unes bases per a establir el servei de guardarropa al Teatre municipal, mitjançant concessió de dit servei al Sr. Pere Teixidor.

Adherir-se a l'Assemblea de Viticultors que ha de celebrar-se a Barcelona el dia 21 del mes actual.

Aprovar una proposició que tracta d'honorar els noms dels prestigiosos republicans Joan M.<sup>a</sup> Bofill, Joan Arderius, Martí Carreras i Martí Vilanova posant-los en varis carrers de la ciutat, i ratificar la substitució del nom del carrer de Sant Cristófor pel de Martí Vilanova, així com l'acte de dipositar una corona a la tomba d'aquest, en celebrar-se el segon aniversari de la seva mort.

### Alcaldia de Figueres

Havent-se de formalitzar el nou Registre municipal de CARROS, TARTANES i BICICLETES, aquesta Alcaldia fa avinent que els posseïdors dels mateixos han de passar per l'Oficina del Negociat d'Arbitris, (Casa Ajuntament, baixos), de 12 a 1 del matí, tots els dies de treball menys els dijous, durant el present mes de febrer, per fer el canvi de placa mitjançant el pagament següent:

Plaques de carros 3'50 pessetes.

BICICLETES. 2'50 id.

Es de necessitat portar els referits vehicles davant la Casa Comunal, per quant ha d'ésser precintada la corresponent placa numerada.

Figueres, 5 de febrer de 1932.

L'alcalde, M. PUJOLÀ.

— **Bunyols** frescos i d'exquisit gust. S'en venen a la botiga de comestibles de Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

## Dipòsits per a posar Olis vegetals i minerals

Molt resistents ◆ Netedat immillorable

construits amb ciment armat i amb revestiments ceràmics a l'interior

S'entreguen completament equipats amb dues tapes, raccort per a netejar i sortida de l'oli brut i aixeta de sortida per a l'oli net.

Per a comandes a la Fàbrica de Pedres Artificials

## d'ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

FIGUERES

CASA CENTRAL

Carrer Lorençana, 36 ◆ GIRONA

Magatzems a Palafrugell, Olot, Santa Coloma i La Bisbal

# Casa Solés

Avinguda República, 51 i carrer de St. Antoni, 26, FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

## Especialitat en fiambres extra superiors

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.



*El Siglo*

Antoni Carreras  
Av. República, 17  
**FIGUERES**

**Drogueria Perfumeria**  
**FOTOGRAFIA PER AFICIONATS**  
**Comestibles Pintures**

En tots els rams  
artículos de primera qualitat.

**La Auto-Skala**

busca automáticamente  
todas las estaciones.



Un niño  
sintoniza en un momento todas las estaciones de Europa. El mundo entero en su propia casa, bajo la presión de sus dedos.

**TELEFUNKEN 340 W. L.**

El más moderno receptor con altavoz  
Triple circuito seleccionado de 5 válvulas con sintonización automática, 200-2000 mts. regulador con 5 tonos, antena de red, contactos de platino, interruptor termo-automático para casos de sobretensión. Altavoz dynamo de gran pureza y sonoridad en caja de ebanistería finamente acabada.  
Para corriente alterna de 90 a 240 V

Precio con válvulas Ptas **860**

Este receptor representa un gigantesco esfuerzo del cuerpo técnico de TELEFUNKEN, que con sus vastos recursos financieros e industriales ha creado el mejor receptor para 1932.

PIDA UNA DEMOSTRACIÓN GRATUITA A NUESTROS AGENTES AUTORIZADOS

**RADIO TELEFUNKEN**

**Companya Transatlàntica**

Vapors Correus Espanyols

**SERVEIS REGULARS**

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba  
12 Expedicions a l'any.

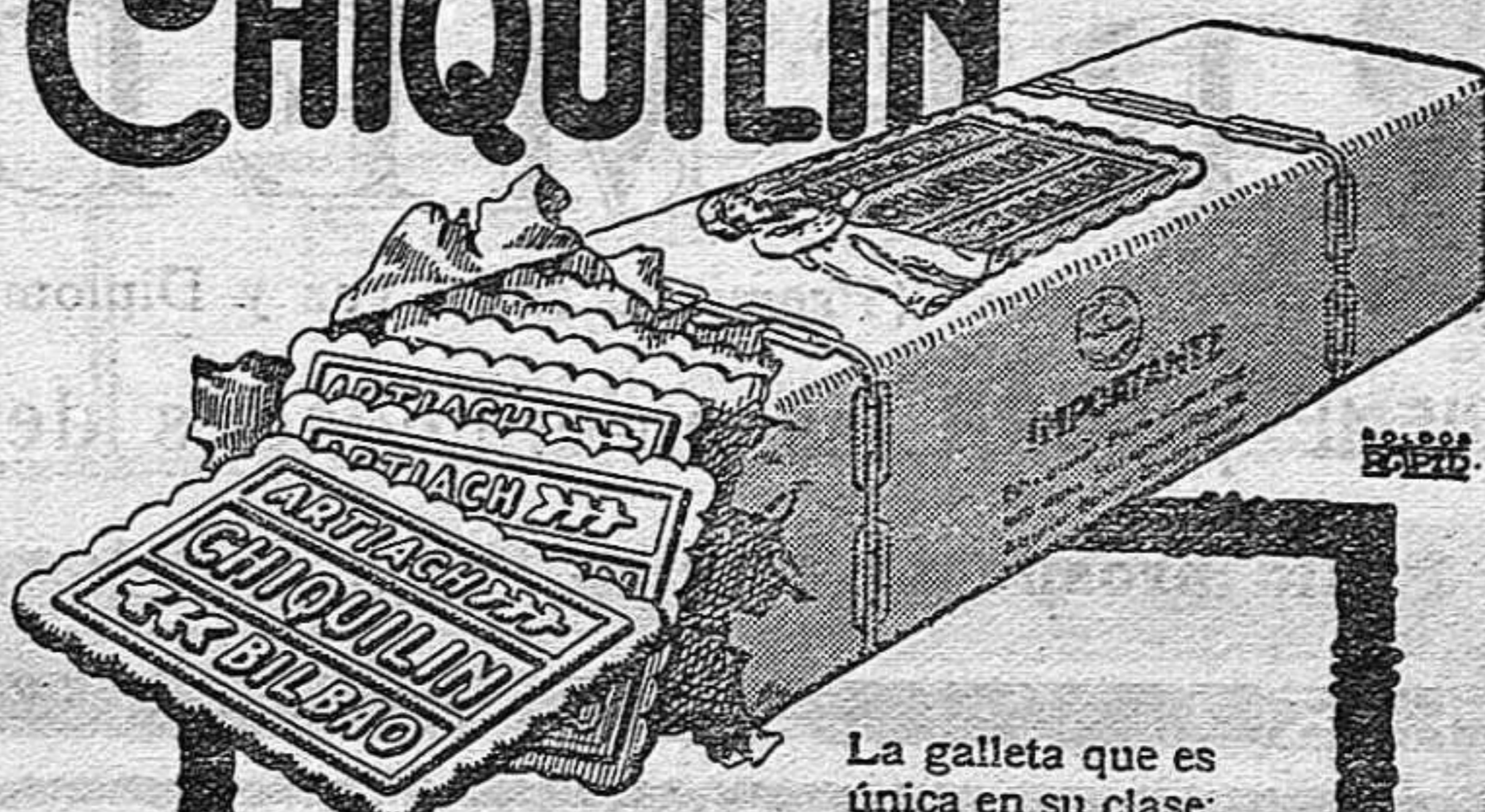
Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia  
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York  
Eventual.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Per a informes, a les Agències de la Companyia en els principals ports d'Espanya. En Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça de Medinaceli, 8.

Los Paquetes  
DEL DELICIOSO  
**CHIQUILIN**



La galleta que es  
única en su clase

Por su calidad y valor alimenticio —  
Por su insuperable paladar —  
Por su precio inimitable:

**CHIQUILÍN**

La galleta por excelencia para los niños, para los convalecientes; para todas las edades y para todos los gustos. A todos agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar, harina, y un fuese sorprendente.

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta  
Precio por quilo: 4'50 pesetas

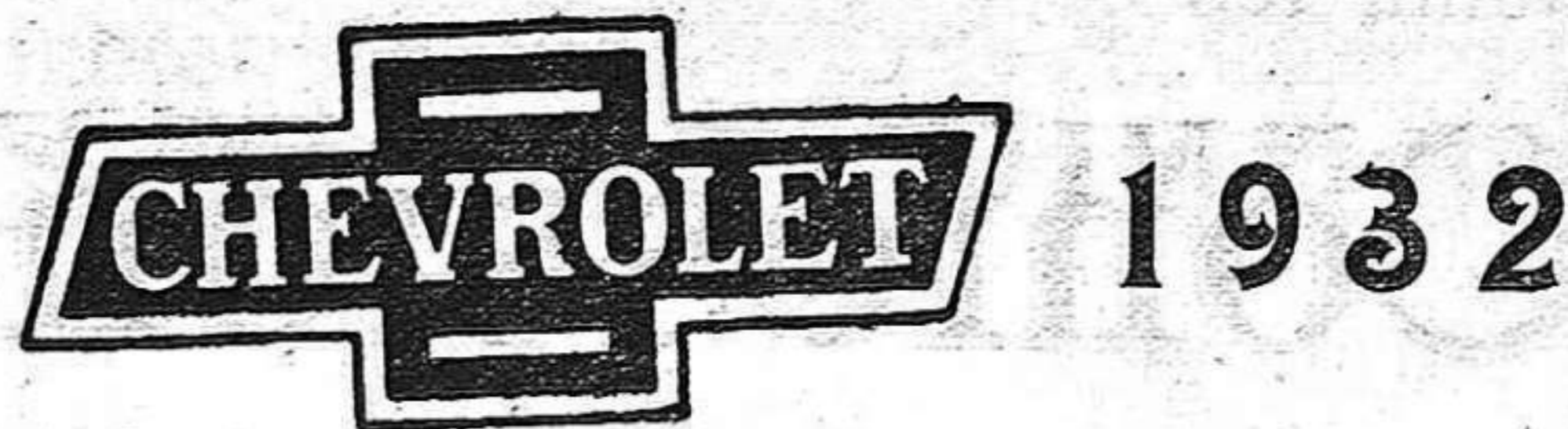
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

*Artiach*



Han arribat.....

**Els nous models de camions**



Exposició i Venda:

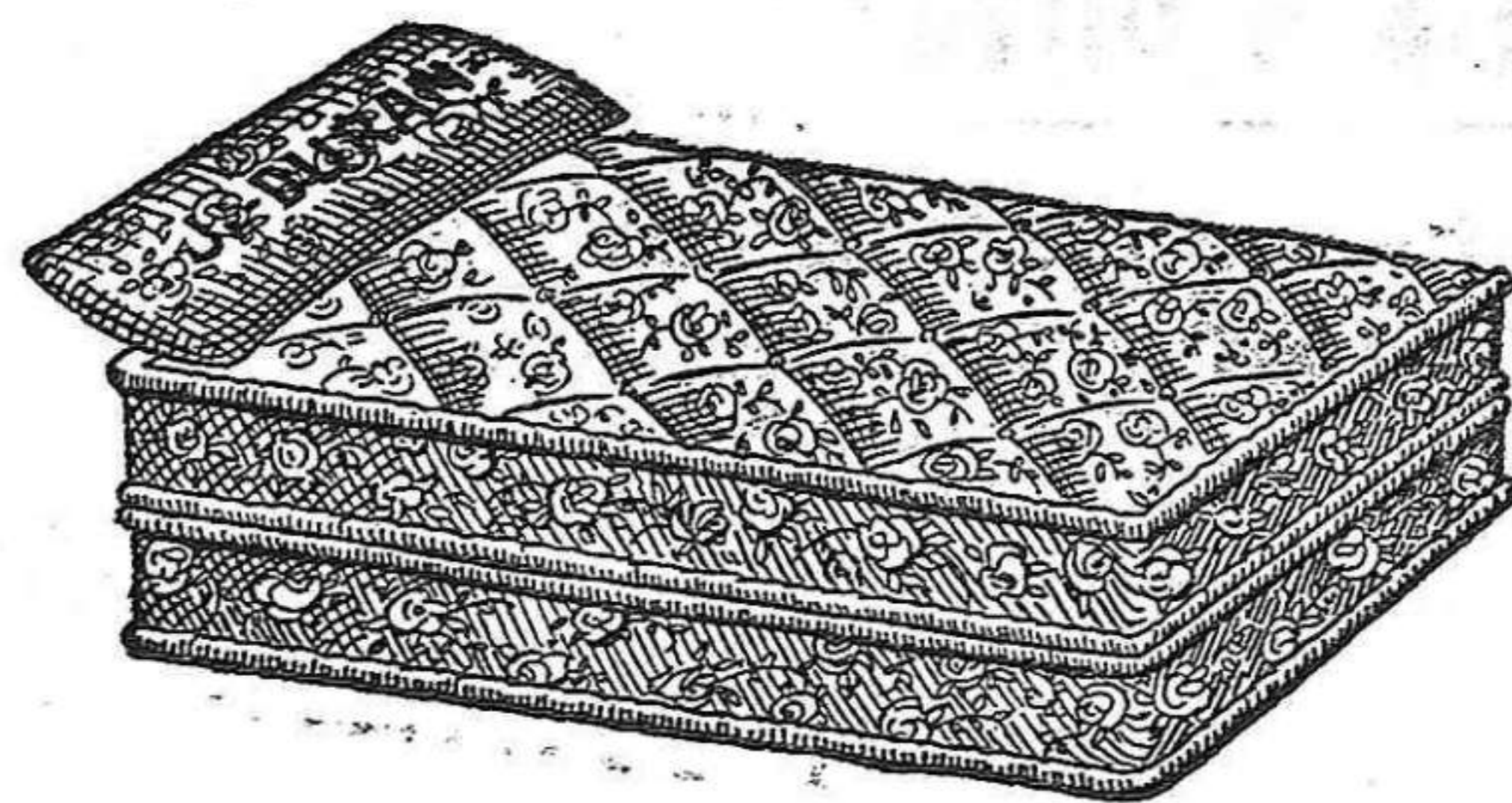
**ADROHER HERMANOS**  
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERAS



**Lanas en rama para Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.





**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprès	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprès	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprès	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprès	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprès	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprès	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

# Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

¿Ja teniu les

## “Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel Rvnd. Dr. Josep M.ª Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

## Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

**Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà**

els trobareu de venda a casa

**N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)**

**Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES**

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

**NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...**

**Olis naturals d'oliva**

## Les malalties de l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia,  
agror i vomits, inapetència,  
flatulències, diarrees, llaga  
de l'estómac, etc. es curen  
positivament amb

**l'Elixir Estomacal**  
**Saiz de Carlos**  
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que  
sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

## Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**  
soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.  
Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-  
ca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la  
quantitat major d'aigua.